

PPA-121

ACTIVE 12" PA-SPEAKER



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES



Version: 1.0



JBSYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- A powerful portable PA-speaker with internal MP3-player (also plays WMA) + FM-radio combination
- The MP3-player accepts both USB-sticks and SD-HC memory cards up to 32GB
- The FM-radio has an internal antenna (no broken antennas) and automatic station preset programming
- Powerful 250Wrms amplifier (500W music)
- In addition to the internal player, you can also connect:
 - 2 MIC inputs (bal + unbalanced)
 - 1 LINE input (bal + unbalanced)
- LINE OUT (balanced) to connect extra speakers
- Treble / bass tone controls
- Heavy duty Polypropylene cabinet housing
- Built-in heavy duty carrying handle
- Built-in 35mm stand adapter
- Built-in Rigging points
- High power 12" Woofer
- High power 1.35" Compression Driver

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- User manual
- PPA-121
- IR remote

SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only



This symbol means: Read instructions



This speaker can easily reproduce sound pressure levels (SPL) sufficient enough to cause severe and permanent hearing damage. Always protect your ears when you are exposed for a longer period to SPL in excess of 85dB!

- Even if the speaker cabinet is made of water resistant material, the woofer and tweeter are not protected against humid and rain. Therefore this speaker is intended for indoor use only, use of this product outdoors, in humid conditions, voids all warranties.
- Always mount this speaker in safe and stable matter.
- Take special care when the cabinets are suspended. This is potentially dangerous and should only be carried out by technicians who have knowledge of the techniques and regulations of rigging speakers!
- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition. Switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open. There are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

FUNCTIONS

- 1. USB-input:** here you can connect a USB-stick. As soon as the memory device is inserted, the display shows "-- USB --", followed by the total number of songs detected.
Important note: the USB-memory should be formatted in FAT16 or FAT32. If a new USB-stick is not detected, please format it first using a Windows PC.
- 2. SD-CARD input:** here you can insert an SD or SDHC-card. Insert the card gently with the upper side (printed side) facing to the left. As soon as the memory device is inserted, the display shows "-- SD --", followed by the total number of songs detected.
Important note: the SD-card should be formatted in FAT16 or FAT32. If a new SD-card is not detected, please format it first using a Windows PC.
- 3. LCD DISPLAY:** shows valuable information about the played music or radio stations.
- 4. PLAY/PAUSE button:**

Player operation:

- **Press shortly:** to start/pause the current audio track.
- **Press longer:** to enter folder select, use buttons (7) and (8) to browse the folders.

Radio mode:

- **Press shortly:** tuner scans the FM-band and programs the FM-preset stations automatically.

- 5. SOURCE button:** press this button to toggle between MP3-player and FM-tuner (radio).
- 6. RANDOM button:** press this button to choose one of the different random modes:
 - **REPEAT ONE:** repeat the current track.
 - **REPEAT FOLDER:** repeat current folder.
 - **REPEAT ALL:** repeat all tracks on the USB-memory. This is the "standard" playback mode.
 - **REPEAT RANDOM:** play all tracks in random order.

7. PREVIOUS TRACK button:

Player operation:

- **Press shortly:**
 - **Normal playback:** select previous track.
 - **Folder select:** (see: 4): select previous folder.
- **Press longer:** reduce the volume of player. Standard the volume is set to maximum: we advice to keep it at maximum and use the rotary knob (10) to change the volume.

Radio mode:

- **Press shortly:** select the previous preset.
- **Press longer:** reduce the volume of player. Standard the volume is set to maximum: we advice to keep it at maximum and use the rotary knob (10) to change the volume.

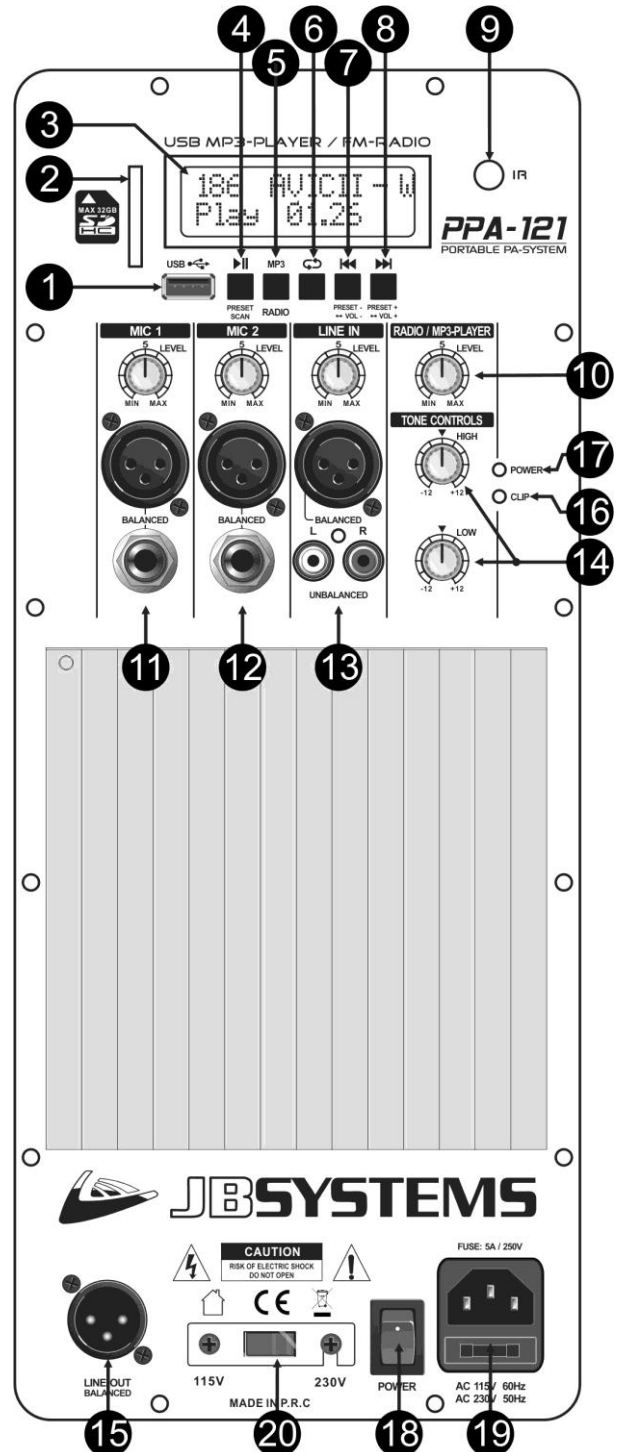
8. NEXT TRACK button:

Player operation:

- **Press shortly:**
 - **Normal playback:** select next track.
 - **Folder select:** (see: 4): select next folder.
- **Press longer:** increase the volume of player. Standard the volume is set to maximum: we advice to keep it at maximum and use the rotary knob (10) to change the volume.

Radio mode:

- **Press shortly:** select the next preset.
- **Press longer:** increase the volume of player. Standard the volume is set to maximum: we



advice to keep it at maximum and use the rotary knob (10) to change the volume.

9. **IR-RECEIVER:** receives IR-signals from the remote control.

Important note for numbers 10+11+12+13: To prevent damage to the speakers of your speaker cabinet, please set all input levels **always** to zero **before** you switch the device on or connect a microphone / audio source. After this you can turn the level up to the desired level.

10. **RADIO/MP3-PLAYER VOLUME:** used to adjust the volume of the internal player.

11. **MIC 1 INPUT + VOLUME:** This input accepts both balanced and unbalanced microphones. You can use both 1/4" jack and male 3pin-XLR connectors. First always set the volume knob to zero, after that turn it slowly up to the desired level.

12. **MIC 2 INPUT + VOLUME:** same functionality as MIC 1, see: (11).

13. **LINE INPUT + VOLUME:** This input accepts both balanced (3pin-XLR) and unbalanced (RCA, cinch) line level audio signals like for example: CD-player, tuner, MP3-player, ... First always set the volume knob to zero, after that turn it slowly up to the desired level.

14. **TONE CONTROLS:** Used to adjust the treble and bass of the master signal.

15. **LINE OUTPUT:** This balanced output (3pin-XLR) makes it possible to connect several speaker cabinets together, the line output is NOT influenced by the settings of the tone controls (14).

16. **CLIP LED:** is lit when the amplifier is clipping (close to distortion). You are working on the limits of the amplifier, please turn the volume a little down.

17. **POWER LED:** indicates that the amplifier is switched on.

18. **POWER SWITCH:** Used to switch the internal amplifier on/off. The Power led (17) is lit while the cabinet is switched on.

19. **MAINS INPUT:** Mains input with IEC socket and integrated fuse holder, connect the supplied mains cable here.

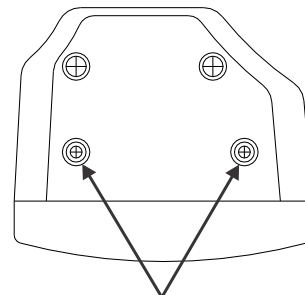
20. **VOLTAGE SELECTOR:** used to select the mains input voltage, 115Vac or 230Vac. Check this switch BEFORE you connect the unit to the mains.

RIGGING

- **Important:** The installation must be carried out by qualified service personal only. Improper installation can result in serious injuries and/or damage to property. Overhead rigging requires extensive experience! Working load limits should be respected, certified installation materials should be used, the installed device should be inspected regularly for safety.

- Make sure the area below the installation place is free from unwanted persons during rigging, de-rigging and servicing.
- The cabinet should be installed out of reach of people and outside areas where persons may walk by or be seated.
- Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10times the cabinet's weight.
- Always use a certified safety cable that can hold 12 times the weight of the cabinet while installing the unit. This secondary safety attachment should be installed in a way that no part of the installation can drop more than 20cm if the main attachment fails.
- The cabinet should be well fixed; a free-swinging mounting is dangerous and may not be considered!
- The operator has to make sure that the safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before using them for the first time. The installations should be inspected every year by a skilled person to be sure that safety is still optimal.

- The cabinet has 4 rigging points using M8 inserts. These can be used to suspend (fly) the cabinet in the air. For this purpose you can use heavy duty eyebolts with metric M8 thread. In most cases 2 cables will be attached to the top and one is used to pull up the back.
- Anyway always take special care when the cabinets are suspended. This is potentially dangerous and should only be carried out by technicians who have perfect knowledge of the techniques and regulations of rigging speakers!



2 RIGGING POINTS M8 ON TOP AND BOTTOM

SPECIFICATIONS

PLAYER

USB-memory:	<32GB – formatted FAT16 / FAT32
SD-card:	SD + SDHC <32GB – formatted FAT16 / FAT32
Accepted audio files:	WMA, MP3 (different sample rates, up to 320kbps)
FM Radio freq range:	87,5 to 108MHz
FM Radio tuning steps:	0,1MHz
IR-Remote replacement battery:	CR2025 3V battery (included)

AMPLIFIER

Amplifier Power	250Wrms
Freq. Resp. (+/-3dB)	45 – 20.000Hz
THD (1kHz / 1W)	0,12%
Input Sensitivity line	1V
Input Sensitivity micro	15mV
Input impedance	20kohm
S/R ratio (mic off)	>85dB
EQ low	+/-12dB @ 100Hz
EQ high	+/-12dB @ 10kHz
Cooling	natural air cooling
Microphone input	Bal/unbal XLR/Jack
Line input	Bal/unbal XLR 3pin
Line output	Bal/unbal XLR 3pin
Fuse (5x20mm)	F5A / 250V
Power supply	115Vac/60Hz 230Vac/50Hz
Dimensions HxWxD	580 x 372 x 315 mm
Weight	15 kg

Every information is subject to change without prior notice

You can download the latest version of this user manual on our website: www.jb-systems.eu

GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems®. Lisez attentivement les présentes instructions d'utilisation pour tirer profit de toutes les possibilités du produit.

CARACTÉRISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Cet appareil répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Une puissante enceinte professionnelle portable munie d'un lecteur MP3 (reproduit aussi le format WMA) + une radio FM combinée
- Le lecteur MP3 prend en charge les clés de mémoire USB et les cartes mémoires SD-HC jusqu'à 32 Go
- La radio FM est dotée d'une antenne interne (pour éviter de casser l'antenne) et d'une programmation automatique de stations préréglées
- Amplificateur puissant de 250 W RMS (500 W musicaux)
- En plus d'un lecteur interne, vous pouvez connecter aussi :
 - 2 entrées de microphone (symétrique + non symétrique)
 - 1 entrée de ligne (symétrique + non symétrique)
- Une sortie de ligne (symétrique) pour brancher des enceintes supplémentaires
- Réglages de tonalité aigus/basses
- Boîtier résistant en polypropylène
- Poignée de transport résistante intégrée
- Adaptateur support intégré de 35 mm
- Points d'ancrage intégrés
- Haut-parleur 300 mm (12") de haute puissance
- Moteur à compression 35 mm (1,35") de haute puissance

AVANT UTILISATION

- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez s'il n'a pas été endommagé durant le transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et consultez immédiatement votre revendeur.
- **Important** : Cet appareil est expédié de notre usine en parfait état et bien emballé. Il est absolument nécessaire que l'utilisateur suive strictement les instructions et les avertissements de sécurité se trouvant dans ce manuel. Tout dommage dû à une mauvaise manipulation n'est pas garanti. Le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour tous les défauts et problèmes dus au non-respect de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous de joindre ce manuel.
- Pour protéger l'environnement, essayer de recycler autant que possible les matériaux d'emballage.

Vérifiez le contenu :

Vérifiez que le carton contient les éléments suivants :

- Guide d'utilisation
- PPA-121
- Télécommande infrarouge

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION : pour minimiser le risque de choc électrique, ne pas ouvrir ! L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié uniquement.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur de l'appareil, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils d'utilisation et de maintenance sont fournis dans la documentation accompagnant l'appareil.



Ce symbole signifie : pour usage intérieur uniquement



Ce symbole signifie : Lisez les instructions



Cette enceinte peut facilement reproduire des niveaux de pression acoustique (NPA) susceptibles de provoquer des troubles d'audition graves et permanents. Protégez toujours vos oreilles lorsque vous êtes exposé(e) pendant une longue période à un NPA supérieur à 85 dB !

- Même si l'enceinte est fabriquée avec un matériau résistant à l'eau, le woofer et le tweeter ne sont pas protégés contre l'humidité et la pluie. De ce fait, cette enceinte est uniquement conçue pour une utilisation à l'intérieur. L'utilisation dans des conditions humides en plein-air annule toutes les garanties.
- Installez toujours cette enceinte dans des conditions de sécurité et de stabilité optimales.
- Soyez très prudents si les enceintes doivent être suspendues. Cette installation est potentiellement dangereuse et ne doit être réalisée que par des techniciens qui maîtrisent les techniques et les réglementations de la suspension d'enceintes.
- Pour éviter tout incendie ou électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter une formation de condensation interne, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante quand vous le mettez dans une pièce chaude après le transport. La condensation empêche parfois l'appareil de fonctionner à plein rendement ou peut même causer des dommages.
- Ne placez pas d'objets métalliques et ne renversez pas de liquides à l'intérieur de l'appareil. Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé au-dessus de l'appareil. Un choc électrique ou un dysfonctionnement peut en résulter. Si un corps étranger pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée au-dessus de l'appareil.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Évitez une utilisation dans des environnements poussiéreux et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Gardez l'appareil loin de la portée des enfants.
- Les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante de fonctionnement maximale est de 40°C. N'utilisez pas cet appareil à des températures ambiantes plus élevées.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il ne va pas être utilisé pendant une longue période et avant chaque entretien.
- L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en matière de sécurité électrique et mécanique dans votre pays.
- Vérifiez que votre tension n'est pas supérieure à celle indiquée sur le panneau arrière de l'appareil.
- La prise d'entrée doit rester accessible pour le débranchement du secteur.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Éteignez immédiatement l'appareil dès que le cordon d'alimentation est écrasé ou endommagé. Il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de même qualification afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est positionné sur OFF, l'appareil n'est pas complètement débranché du secteur !
- Cet appareil doit être mis à la terre pour être conforme à la réglementation en matière de sécurité.
- Pour le choc électrique, ne pas ouvrir. L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur.

- Ne réparez **jamais** un fusible et ne court-circuitez jamais le porte-fusible. Remplacez **toujours** un fusible endommagé par un fusible du même type ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de sérieux problèmes de fonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez immédiatement votre revendeur.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter des modifications non autorisées à l'appareil.

FONCTIONS

1. **Entrée USB** : Branchez ici une clé mémoire USB. Dès que la clé mémoire est insérée, l'écran indique « -- USB -- » suivi du nombre total de morceaux musicaux détectés.

Remarque importante : La mémoire USB doit être formatée au format FAT16 ou FAT32. Si une nouvelle mémoire USB n'est pas détectée, veuillez d'abord la formater à l'aide d'un ordinateur personnel.

2. **Entrée carte SD** : Insérez ici une carte SD ou SD-HC. Insérez la carte doucement avec le côté supérieur (côté imprimé) dirigé à gauche. Dès que la clé mémoire est insérée, l'écran indique « -- SD -- » suivi du nombre total de morceaux musicaux détectés.

Remarque importante : La carte SD doit être formatée au format FAT16 ou FAT32. Si une nouvelle carte SD n'est pas détectée, veuillez d'abord la formater à l'aide d'un ordinateur personnel.

3. **ÉCRAN LCD** : Affiche des informations précieuses sur la musique reproduite ou les stations radio.

4. **Touche Lecture/Pause** :

Opération avec le lecteur :

- **Appuyez brièvement** : Pour reproduire/mettre en pause la piste audio en cours.
- **Appuyez longuement** : Pour sélectionner un dossier, utilisez les boutons (7) et (8) pour parcourir les dossiers.

Mode radio :

- **Appuyez brièvement** : Le syntoniseur recherche la bande FM et permet de programmer automatiquement des stations FM prééglées.

5. **Bouton SOURCE** : Appuyez sur ce bouton pour basculer entre le lecteur MP3 et le syntoniseur FM (radio).

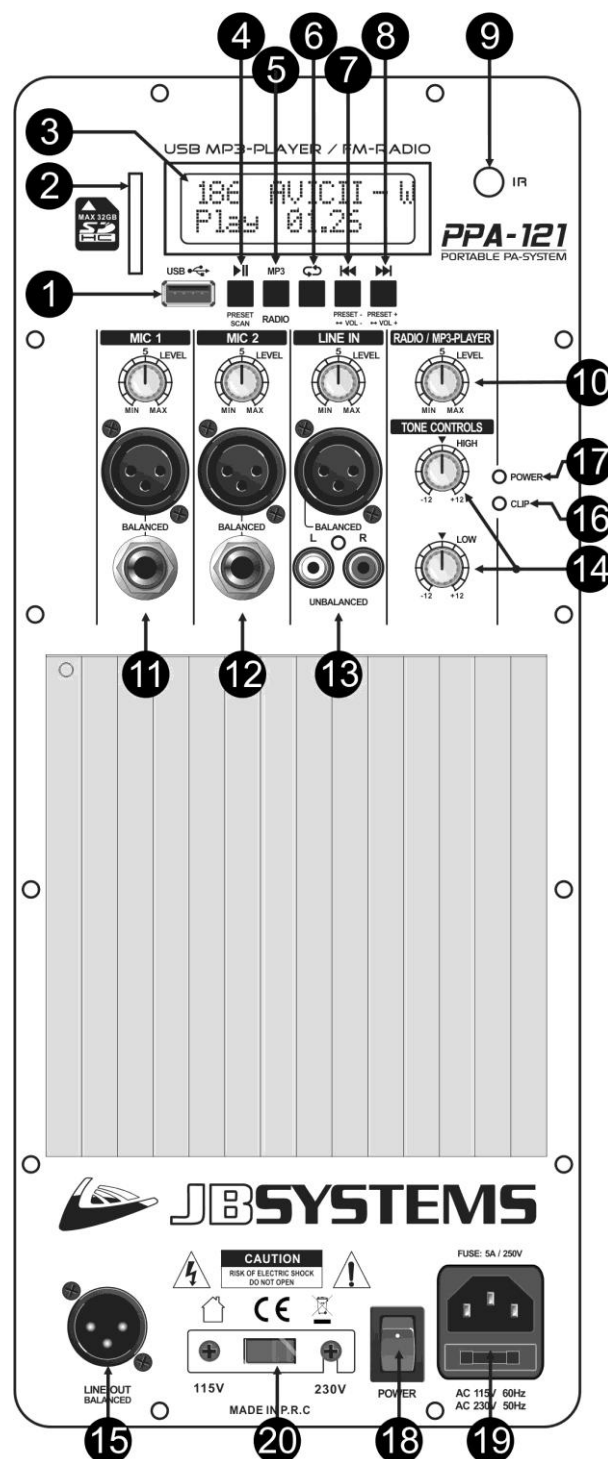
6. **Bouton ALÉATOIRE** : Appuyez sur ce bouton pour choisir un des modes de lecture aléatoire :

- **RÉPÉTER UNE FOIS** : Répéter la piste en cours.
- **RÉPÉTER DOSSIER** : Répéter le dossier en cours.
- **TOUT RÉPÉTER** : Répéter toutes les pistes sur la mémoire USB. C'est le mode de lecture « standard ».
- **RÉPÉTER ALÉATOIREMENT** : Lecture de toutes les pistes dans un ordre aléatoire.

7. **Bouton PISTE PRÉCÉDENTE** :

Opération avec le lecteur :

- **Appuyez brièvement** :
 - **Lecture normal** : Sélection de la piste précédente.
 - **Sélection du dossier** : (voir : 4) : sélection du dossier précédent.



- **Appuyez longuement** : Diminuer le volume du lecteur. Le volume standard est réglé au maximum : nous vous conseillons de le garder au maximum et d'utiliser le bouton rotatif (10) pour régler le volume.

Mode radio :

- **Appuyez brièvement** : Sélection de la station pré-réglée précédente.
- **Appuyez longuement** : Diminuer le volume du lecteur. Le volume standard est réglé au maximum : nous vous conseillons de le garder au maximum et d'utiliser le bouton rotatif (10) pour régler le volume.

8. Bouton PISTE SUIVANTE :

Opération avec le lecteur :

- **Appuyez brièvement** :
 - **Lecture normal** : Sélection de la piste suivante.
 - **Sélection du dossier** : (voir : 4) : sélection du dossier suivant.
- **Appuyez longuement** : Augmenter le volume du lecteur. Le volume standard est réglé au maximum : nous vous conseillons de le garder au maximum et d'utiliser le bouton rotatif (10) pour régler le volume.

Mode radio :

- **Appuyez brièvement** : Sélection de la station pré-réglée suivante.
- **Appuyez longuement** : Augmenter le volume du lecteur. Le volume standard est réglé au maximum : nous vous conseillons de le garder au maximum et d'utiliser le bouton rotatif (10) pour régler le volume.

9. RÉCEPTEUR INFRAROUGE : Reçoit les signaux infrarouges de la télécommande.

Remarque importante pour les numéros 10+11+12+13 : Pour éviter d'endommager les haut-parleurs de vos enceintes, veuillez régler tous les niveaux d'entrée **toujours** à zéro **avant** de l'allumer ou brancher un microphone ou une source audio. Cette précaution prise, réglez le volume au niveau souhaité.

10. VOLUME LECTEUR MP3/RADIO : Pour régler le volume du lecteur interne.

11. ENTRÉE MICRO 1 + VOLUME : Cette entrée accepte en même temps les microphones symétriques et non symétriques. Vous pouvez utiliser la prise d'1/4" et les connecteurs mâles XLR à 3 broches. Réglez toujours d'abord le bouton du volume à zéro, puis tournez-le jusqu'au niveau de volume souhaité.

12. ENTRÉE MICRO 2 + VOLUME : Même fonction que le MICRO 1, voir : (11).

13. ENTRÉE DE LIGNE + VOLUME : Cette entrée acceptée des signaux audio symétriques (XLR à 3 broches) et non symétriques (RCA, cinch) au niveau de ligne comme par exemple : le lecteur CD, le tuner, le lecteur MP3... Réglez toujours d'abord le bouton du volume à zéro, puis tournez-le jusqu'au niveau de volume souhaité.

14. COMMANDE DE TONALITÉ : utilisé pour ajuster les sons aigus et les graves du signal principal.

15. SORTIE DE LIGNE : Cette sortie symétrique (XLR à 3 broches) permet de connecter plusieurs enceintes ensemble, la sortie de ligne est indépendante des réglages des commandes de tonalité (14).

16. LED ÉCRÊTAGE : s'allume lorsque l'amplificateur procède à l'écrêtage (proche de la distorsion). Si vous travaillez sur les limites de l'amplificateur, veuillez réduire légèrement le volume.

17. TÉMOIN D'ALIMENTATION : Indique que l'amplificateur est allumé.

18. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION : Permet d'allumer/éteindre l'ampli interne. Le témoin d'alimentation (17) s'allume lorsque l'enceinte est allumée.

19. TENSION D'ENTRÉE : Entrée secteur avec prise CEI et porte-fusible intégré. branchez le câble secteur ici.

20. SÉLECTEUR DE TENSION : Permet de sélectionner la tension secteur 115 ou 230VAC. Vérifiez la position de ce commutateur AVANT de brancher l'appareil au secteur.

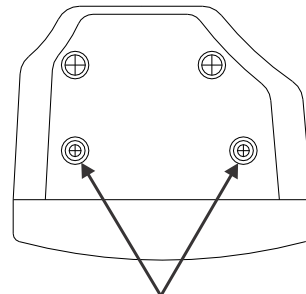
SUSPENSION

• **Important** : L'installation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié. Une mauvaise installation peut entraîner des blessures et/ou dommages graves. Un montage au plafond exige une grande expérience ! Les limites de charge de fonctionnement doivent être respectées, des matériels d'installation certifiés doivent être utilisés, l'appareil installé doit être inspecté régulièrement pour vérifier les conditions de sécurité.

• Assurez-vous qu'aucune personne étrangère ne se trouve dans la zone en dessous de l'emplacement d'installation durant le montage, le démontage et l'entretien.

• L'enceinte doit être installée hors de la portée des individus et hors des zones de passage ou d'installation des personnes.

- Avant la suspension, assurez-vous que la zone d'installation peut supporter une charge concentrée minimale égale à 10 fois le poids de l'enceinte.
- Utilisez toujours un câble de sécurité certifié qui pourrait supporter 12 fois le poids de l'enceinte lors de l'installation de l'appareil. Ce support de suspension de sécurité secondaire doit être installé de manière à ce qu'aucune partie de l'installation ne puisse tomber de plus de 20 cm si le support principal lâche.
- Cette enceinte doit être bien fixée ; un montage pivotant est dangereux et peut être exclu !
- L'opérateur doit s'assurer que la sécurité relative à l'installation et les conditions techniques sont approuvées par un expert avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Les installations doivent être inspectées chaque année par une personne qualifiée pour être sûr que la sécurité est toujours optimale.
- Le coffret de l'enceinte est doté de 4 points d'ancrage utilisant des inserts M8. Ils peuvent être utilisés pour suspendre (accrocher) dans l'air. Pour cette raison, vous pouvez utiliser des boulons à œil avec un filetage métrique M8. Dans la plupart des cas, 2 câbles seront attachés sur la partie supérieure et un est utilisé pour retirer l'arrière.
- Faites très attention lorsque les enceintes sont suspendues. Cette installation est potentiellement dangereuse et ne doit être réalisée que par des techniciens qui maîtrisent les techniques et les réglementations de la suspension d'enceintes !



**2 RIGGING POINTS M8
ON TOP AND BOTTOM**

SPÉCIFICATIONS

LECTEUR

Mémoire USB :

Carte SD :

Fichiers audio pris en charge :

Plage de fréquence radio FM :

Incréments de syntonisation radio FM :

Pile de rechange pour la télécommande infrarouge :

<32 Go : au format FAT16/FAT32

SD + SDHC <32 Go : au format FAT16/FAT32

WMA, MP3 (à différents taux d'échantillonnage, jusqu'à 320 kbit/s)

87,5 à 108MHz

0,1MHz

Pile CR2025 3V (incluse)

AMPLIFICATEUR

Puissance de l'amplificateur

Réponse en fréquence (+/-3dB)

THD (1 kHz/1 W)

Sensibilité d'entrée de ligne

Sensibilité d'entrée de microphone

Impédance d'entrée

Ratio S/B (microphone désactivé)

Égaliseur des fréquences basses

Égaliseur des fréquences hautes

Refroidissement

Entrée microphone

Entrée de ligne

Sortie de ligne

Fusible (5x20mm)

Alimentation

Dimensions HxLxP

Poids

250 W RMS

45 – 20,000Hz

0,12%

1V

15mV

20 kilo-ohms

>85dB

+/-12dB @ 100Hz

+/-12dB @ 10kHz

Refroidissement par air naturel

XLR/jack symétrique/non symétrique

XLR symétrique/non symétrique 3 broches

XLR symétrique/non symétrique 3 broches

F5A/250V

115V CA/60Hz 230V CA/50Hz

580 x 372 x 315mm

15kg

Toutes les informations peuvent être modifiées sans préavis

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel sur notre site web : www.jb-systems.eu

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems® product. Om volledig van alle mogelijkheden te profiteren, lees deze handleiding zeer zorgvuldig.

KENMERKEN

Dit apparaat is voorzien van onderdrukking voor radiostoring. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd vastgesteld en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant gedeponneerd.

- Een krachtige, draagbare PA-luidsprekercombinatie met geïntegreerde MP3-speler (speelt ook WMA-bestanden af) en FM-radio
- De MP3-speler accepteert zowel USB-sticks als SD-HC geheugenkaarten tot maximaal 32GB
- De FM-radio is voorzien van een geïntegreerde antenne (geen kapotte antennes) en automatische programmering voor de voorkeuzestations
- Krachtige 250 Wrms versterker (500 W muziek)
- Naast de geïntegreerde speler is het apparaat voorzien van de volgende aansluitingen:
 - 2 Microfooningangen (gebalanceerd en ongebalanceerd)
 - 1 lijningang (gebalanceerd en ongebalanceerd)
- Lijngang (gebalanceerd) voor het aansluiten van extra luidsprekers
- Regeling voor hoge / lage tonen
- Heavy-duty Polypropyleen luidsprekerbehuizing
- Ingebouwd heavy-duty draaghendel
- Ingebouwde 35 mm statiefadapter
- Ingebouwde ophijspunten
- Krachtige 30 cm (12") laagtonenluidspreker
- Krachtige 3,5 cm (1,35") Compressiedriver

VÓÓR GEBRUIK

- Controleer het apparaat op transportschade voordat u het in gebruik neemt. Als er schade is, gebruik het apparaat dan niet en raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in perfecte staat en goed verpakt. Het is absoluut noodzakelijk dat de gebruiker de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing strikt opvolgt. Eventuele schade veroorzaakt door verkeerde behandeling valt niet onder de garantie. De dealer neemt geen verantwoordelijkheid voor eventuele fouten of problemen die worden veroorzaakt door het niet naleven van deze handleiding.
- Bewaar dit boekje op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging. Als u de armatuur verkoopt, voeg dan deze gebruiksaanwijzing bij.
- Probeer ter bescherming van het milieu het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk te recyclen.

Controleer de inhoud:

Controleer of de doos de volgende artikelen bevat:

- Gebruikershandleiding
- PPA-121
- IR-afstandsbediening

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES:

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



LET OP: Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, niet openen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat. Laat het onderhoud alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uitvoeren.



De bliksemschicht met pijl binnenin een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product, die van voldoende omvang is om een risico op elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhouds- (reparatie)aanwijzingen in de documentatie die bij dit apparaat is gevoegd.



Dit symbool betekent: alleen gebruik binnenshuis



Dit symbool betekent: Lees de instructies



Deze luidspreker kan zeer eenvoudig geluidsdrukniveaus (SPL) reproduceren op een vermogen krachtig genoeg om ernstige en permanente gehoorbeschadiging te veroorzaken. Bescherm altijd uw oren wanneer langdurig blootgesteld aan SPL hoger dan 85dB!

- Als is het luidsprekerkabinet gemaakt van waterbestendig materiaal, de woofer en tweeter zijn niet beschermd tegen vochtigheid en regen. Deze luidspreker is daarom bestemd voor gebruik uitsluitend binnenshuis, gebruik van dit product buitenshuis of in vochtige condities verklaart alle garanties ongeldig.
- Monteer deze luidspreker altijd op een veilige en stabiele wijze.
- Ben extra voorzichtig wanneer de kabinetten zijn opgeheven. Dit kan gevaarlijk zijn en moet uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs die ervaring hebben in de techniek en regelgevingen m.b.t. het ophijzen van luidsprekers!
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht bloot ter voorkoming van risico op brand of elektrische schokken.
- Als het apparaat na transport in een warme ruimte wordt gebracht, wacht dan tot het is aangepast aan de omgevingstemperatuur, om te voorkomen dat er binnen het apparaat condens wordt gevormd. Condens kan soms verhinderen dat het apparaat op volle capaciteit werkt of kan zelfs schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen metalen voorwerpen of vloeistoffen in het toestel terechtkomen. Geen objecten gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Dit kan elektrische schokken of storing veroorzaken. Als er voorwerpen van buitenaf in het apparaat terechtkomen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Plaats geen voorwerpen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Bedek geen ventilatieopeningen, omdat dit tot oververhitting kan leiden.
- Voorkom het gebruik in stoffige omgevingen en maak het apparaat regelmatig schoon.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Onervaren personen mogen dit apparaat niet bedienen.
- De maximale veilige omgevingstemperatuur is 40 °C. Gebruik dit apparaat niet bij hogere omgevingstemperaturen.
- Ontkoppel altijd het apparaat wanneer het voor een langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens het onderhoud te beginnen.
- De elektrische installatie dient alleen door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de voorschriften voor elektrische en mechanische veiligheid in uw land te worden uitgevoerd.
- Controleer of de beschikbare spanning niet hoger is dan aangegeven op het achterpaneel van het apparaat.
- Het stopcontact zal voor het afsluiten van het lichtnet bedienbaar blijven.
- Het netsnoer moet altijd in perfecte staat zijn. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het netsnoer is geplet of beschadigd. Het moet door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, of door een vergelijkbaar bevoegde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- Laat het netsnoer nooit met andere kabels in contact komen!
- Wanneer de voedingsschakelaar in de UIT-stand is geschakeld, is deze eenheid volledig van het lichtnet afgesloten.
- Dit apparaat moet worden geaard om aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen.

- Om elektrische schokken te voorkomen, niet openen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat.
- **Repareer** nooit een zekering en overbrug nooit de zekeringhouder. **Vervang** altijd een kapotte zekering met een zekering van hetzelfde type en elektrische specificaties!
- In het geval van ernstige problemen, stop met het gebruik van het apparaat en neem onmiddellijk contact op met uw dealer.
- Gebruik de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Het is om veiligheidsredenen verboden om ongeautoriseerde wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.

FUNCTIES

1. **USB-ingang:** Hier kunt u een USB-stick op aansluiten. Zodra het geheugenmedium is ingevoerd, wordt er op het scherm "-- USB --" weergegeven, gevolgd door het totale aantal gedetecteerde nummers.

Belangrijke opmerking: Het USB-geheugen dient te zijn geformatteerd in FAT16 of in FAT32. Als de nieuwe USB-stick niet wordt gedetecteerd, formatteer hem dan eerst op een Windows PC.

2. **Ingang voor SD-kaart:** Hier kunt u een SD of SDHC-kaart plaatsen. Voer de kaart voorzichtig in met de bovenkant (bedrukte kan) naar links. Zodra het geheugenmedium is ingevoerd, wordt er op het scherm "-- SD --" weergegeven, gevolgd door het totale aantal gedetecteerde nummers.

Belangrijke opmerking: De SD-kaart dient te zijn geformatteerd in FAT16 of in FAT32. Als de nieuwe SD-kaart niet wordt gedetecteerd, formatteer hem dan eerst op een Windows PC.

3. **LCD-DISPLAY:** Geeft nuttige informatie over de muziek of radiostations die worden weergegeven.

4. **AFSPELEN/PAUZE-knop:**

Bediening speler:

- **Druk kort:** Om het huidige nummer te starten/pauzeren.
- **Druk langer:** Om de geselecteerde map te openen; gebruik knoppen (7) en (8) om door de mappen te bladeren.

Radiostand:

- **Druk kort:** De tuner scant de FM-band en programmeert de FM-voorkeuzestations automatisch.

5. **Toets BRON:** Druk deze toets om te wisselen tussen de MP3-speler en de FM-tuner (radio).

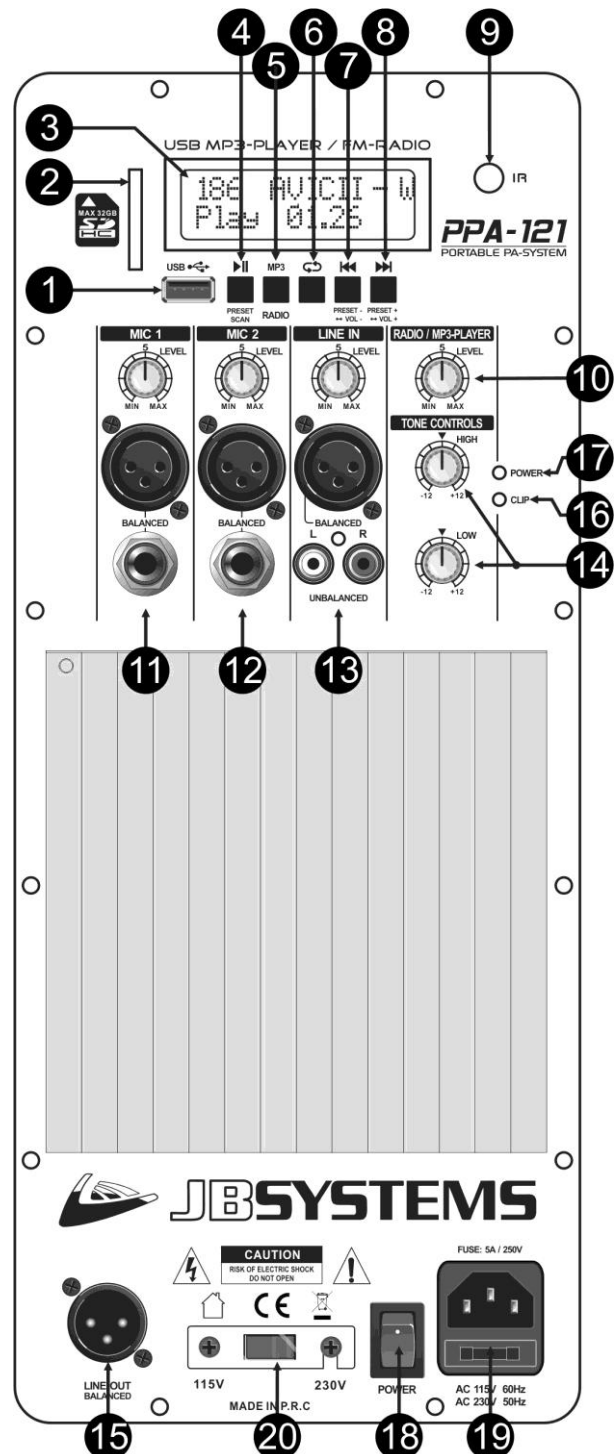
6. **Toets WILLEKEURIG:** Druk deze toets om een van de verschillende willekeurige standen te selecteren:

- **HERHAAL EEN:** Herhaal het huidige nummer.
- **HERHAAL MAP:** Herhaal huidige map.
- **HERHAAL ALLES:** Herhaal alle nummers op het USB-geheugen. Dit is de "standaard" weergavestand.
- **HERHAAL WILLEKEURIG:** Speel alle nummers af in willekeurige volgorde.

7. **Toets VORIG NUMBER:**

Bediening speler:

- **Druk kort:**
 - **Normale weergave:** Selecteer het volgende nummer.
 - **Selecteer map:** (zie: 4): selecteer de volgende map.
- **Druk langer:** Verlaag het volume van de speler. Het volume is standaard ingesteld op



het maximum: wij bevelen aan om het volume op het minimum te houden en de draaiknop (10) te gebruiken om het volume te regelen.

Radiostand:

- **Druk kort:** Selecteer het vorige voorkeuzestation.
- **Druk langer:** Verlaag het volume van de speler. Het volume is standaard ingesteld op het maximum: wij bevelen aan om het volume op het minimum te houden en de draaiknop (10) te gebruiken om het volume te regelen.

8. Toets VOLGEND NUMMER:**Bediening speler:**

- **Druk kort:**
 - **Normale weergave:** Selecteer vorig nummer.
 - **Selecteer map:** (zie: 4): selecteer vorige map.
- **Druk langer:** Verhoog het volume van de speler. Het volume is standaard ingesteld op het maximum: wij bevelen aan om het volume op het minimum te houden en de draaiknop (10) te gebruiken om het volume te regelen.

Radiostand:

- **Druk kort:** Selecteer het volgende voorkeuzestation.
- **Druk langer:** Verhoog het volume van de speler. Het volume is standaard ingesteld op het maximum: wij bevelen aan om het volume op het minimum te houden en de draaiknop (10) te gebruiken om het volume te regelen.

9. IR-ONTVANGER: Ontvangt de IR-signalen van de afstandsbediening.

Belangrijke opmerking for numerieke toetsen 10+11+12+13: Stel alle ingangsniveaus **altijd** op nul **voordat** u het apparaat inschakelt of een microfoon of geluidsbron aansluit, om schade aan de luidspreker of de behuizing van de luidspreker te voorkomen. Hierna kunt u het apparaat op het gewenste niveau instellen.

10. VOLUME RADIO/MP3-SPELER: Wordt gebruikt om het volume van de geïntegreerde speler te regelen.

11. MICROFOONINGANG 1 + VOLUME: Deze ingang accepteert beide gebalanceerde en ongebalanceerde microfoons. U kunt beide ¼" jack en mannelijke 3-polige XLR-connectors gebruiken. Draai de volumeknop altijd eerst op nul; draai hem daarna langzaam naar het gewenste niveau.

12. MICROFOONINGANG 2 + VOLUME: Zelfde functionaliteit als microfoon 1, zie: (11).

13. LIJNINGANG + VOLUME: Deze ingang accepteert beide gebalanceerde (3-polige XLR) en ongebalanceerde (RCA, tulp) lijnniveau-audiosignalen zoals: CD-speler, tuner, MP3-speler, ... Draai de volumeknop altijd eerst op nul; draai hem daarna langzaam naar het gewenste niveau.

14. TOONBEDIENINGEN: Gebruikt om de hoge en lage tonen van het master-sigitaal aan te passen.

15. LIJNUITGANG: Met deze gebalanceerde uitgang (3pens-XLR) is het mogelijk om verschillende luidsprekers op elkaar aan te sluiten. De lijnuitgang wordt NIET beïnvloed door de instellingen van de toonregeling (14).

16. CLIP LED: is opgelicht wanneer de versterker clipt (dicht in de buurt van distortie). Wanneer u aan de limieten werkt van de versterker, draai het volume a.u.b. een beetje omlaag.

17. AAN/UIT-LED: Geeft aan dat de versterker is ingeschakeld.

18. AAN/UITSCHAKELAAR: Gebruikt om de interne versterker in/uit te schakelen. De aan/uit-LED (17) brandt terwijl het kabinet is ingeschakeld.

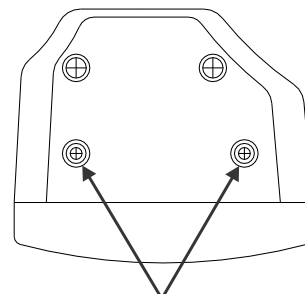
19. ENERGIEVOORZIENING: Lichtnetingang met IEC-aansluiting en geïntegreerde zekeringhouder, sluit hier het meegeleverde netsnoer op aan.

20. SPANNINGSCHAKELAAR: Gebruikt om de netingangsspanning te selecteren, 115Vac of 230Vac. Controleer deze schakelaar VOORDAT u het apparaat op het stopcontact aansluit.

OPHIJSEN

- **Belangrijk:** De installatie mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan goederen. Hoog hijsen vereist veel ervaring! Belastinglimieten moeten in acht worden genomen; er moeten gecertificeerde installatiematerialen worden gebruikt; het geïnstalleerde apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op veiligheid.
- Zorg ervoor dat er zich tijdens takelen, onttakelen en onderhoud geen ongewenste personen bevinden in het gebied onder de installatieplaats.
- Het kabinet dient te worden geïnstalleerd buiten bereik van personen en buiten de zones waar personen kunnen lopen of zitten.

- Voordat u de apparatuur ophijst, zorg ervoor dat de installatiezone een minimum puntbelasting van 10 keer het kabinetgewicht kan ondersteunen.
- Gebruik altijd een gecertificeerde veiligheidskabel die 12 keer het kabinetgewicht kan dragen voordat u het apparaat installeert. Deze secundaire veiligheidsbevestiging dient op een zodanige wijze te worden geïnstalleerd zodat geen enkel onderdeel van de installatie meer dan 20 cm kan vallen als de hoofdbevestiging het begeeft.
- Het kabinet dient goed te worden bevestigd; een vrij draaiende montage is gevaarlijk en mag niet worden overwogen!
- De exploitant moet ervoor zorgen dat de veiligheidgerelateerde en machinetechnische installaties door een deskundige zijn goedgekeurd voordat deze voor de eerste keer in gebruik worden genomen. De installaties moeten ieder jaar door een vakman worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat de veiligheid nog steeds optimaal is.
- De behuizing is voorzien van 4 ophangpunten die gebruikmaken van M8 inzetstukken. Deze kunnen worden gebruikt om het kabinet in de lucht te hangen (vliegen). U kunt hiervoor heavy-duty oogbouten met metrische M8 draad gebruiken. In de meeste gevallen worden 2 kabels op de bovenzijde bevestigd en één wordt gebruikt om de achterzijde op te trekken.
- Altijd extra voorzichtig zijn bij het ophangen van de luidsprekers. Dit kan gevaarlijk zijn en moet uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs die ervaring hebben in de techniek en regelgevingen m.b.t. het ophijzen van luidsprekers!



2 RIGGING POINTS M8 ON TOP AND BOTTOM

SPECIFICATIES

SPELER

USB-geheugen:

<32GB – geformatteerd in FAT16 / FAT32

SD-kaart:

SD + SDHC <32GB – geformatteerd in FAT16 / FAT32

Ondersteunde audiobestanden:

WMA, MP3 (verschillende bemonsteringsfrequenties tot maximaal 320 kbps)

Frequentiebereik FM-radio:

87,5 tot 108MHz

Afstemstappen FM-radio:

0,1MHz

Vervangingsbatterij IR afstandsbediening:

CR2025 3V batterij (meegeleverd)

VERSTERKER

Vermogen versterker

250 Wrms

Freq. Resp. (+/-3dB)

45 – 20,000Hz

THD (1kHz/1W)

0,12%

Ingangsevoeligheid lijn

1V

Ingangsevoeligheid micro

15mV

Ingangsimpedantie

20 kOhm

Signaal/ruisverhouding (mic uit)

>85dB

EQ laag

+/-12dB @ 100Hz

EQ hoog

+/-12dB @ 10kHz

Koeling

natuurlijke luchtkoeling

Microfooningang

Gebal/ongebal XLR/Jack

Lijningang

Gebal/ongebal XLR 3-polig

Lijnuitgangen

Gebal/ongebal XLR 3-polig

Zekering (5x20mm)

F5A/250V

Voeding

115Vac/60Hz 230Vac/50Hz

Afmetingen HxBxD

580 x 372 x 315 mm

Gewicht

15 kg

Alle informatie is onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

U kunt de nieuwste versie van deze handleiding van onze website downloaden: www.jb-systems.eu

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB Systems® entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um alle Möglichkeiten des Systems voll ausnutzen zu können.

EIGENSCHAFTEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

- Ein leistungsstarker tragbarer PA-Lautsprecher mit integriertem MP3-Player (gibt auch WMA wieder) und mit UKW-Radio
- Der MP3-Player unterstützt sowohl USB-Sticks als auch SD-HC-Speicherkarten mit bis zu 32 GB
- Das UKW-Radio besitzt eine interne Antenne (keine geknickten Antennen mehr) und eine automatische Programmierung der Sendervoreinstellung
- Leistungsstarker 250 Wrms Verstärker (500 W Musikleistung)
- Zusätzlich zum internen Player besitzt er auch folgende Anschlüsse:
 - 2 MIC (Mikrofon)-Eingänge (symmetrisch u. unsymmetrisch)
 - 1 LINE-Eingang (symmetrisch u. unsymmetrisch)
- LINE-Ausgang (symmetrisch) für den Anschluss zusätzlicher Lautsprecher
- Höhen/Bass-Klangregler
- Robustes Polypropylen-Gehäuse
- Integrierter, robuster Tragegriff
- Integrierter 35 mm Stativadapter
- Integrierte Aufhängepunkte
- 12" (30 cm) Hochleistungs-Subwoofer
- 1,35" (3,5 cm) Hochleistungs-Hochtöner

VOR GEBRAUCH

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtiger Hinweis:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

Packungsinhalt prüfen:

Bitte überprüfen Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- Bedienungsanleitung
- PPA-121
- IR-Fernbedienung

SICHERHEITSHINWEISE:

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ACHTUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur im Innenbereich



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen



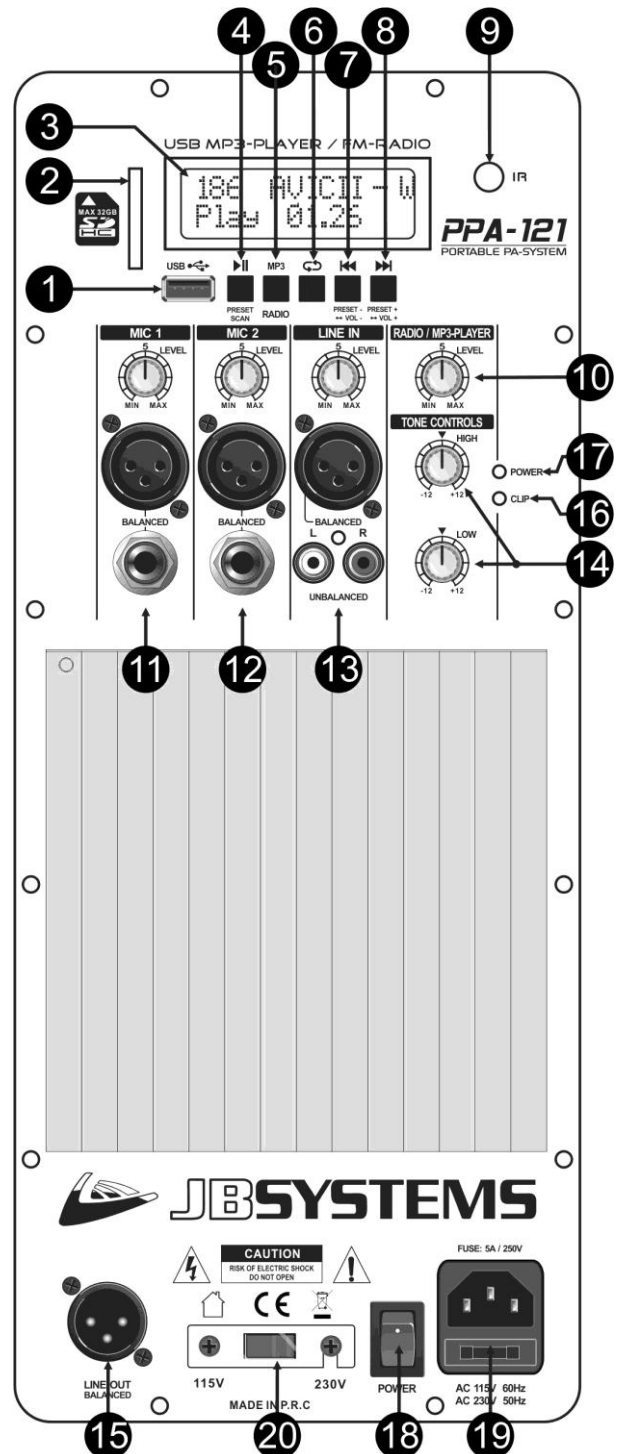
Dieser Lautsprecher kann leicht Schalldruckpegel (SPL) erzeugen, die ausreichen, um zu schweren und dauerhaften Gehörschäden zu führen. Schützen Sie stets Ihre Ohren, wenn Sie für einen längeren Zeitraum Schalldruckpegeln von mehr als 85 dB ausgesetzt sind!

- Auch wenn die Lautsprecherbox aus wasserdichtem Material besteht, sind der Subwoofer und Hochtöner nicht gegen Feuchtigkeit und Regen geschützt. Aus diesem Grund ist dieser Lautsprecher nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Der Gebrauch dieses Produkts im Freien und in feuchten Umgebungen lässt alle Gewährleistungen erlöschen.
- Diesen Lautsprecher stets sicher und stabil befestigen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Boxen aufgehängt werden. Das ist potenziell gefährlich und sollte nur von Technikern durchgeführt werden, die Erfahrung mit den Techniken und Regeln der Lautsprechermontage haben!
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in einer warmen Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung nicht höher ist, als auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben.
- Die Netzsteckdose soll immer für die Trennung vom Netz betriebsbereit sein.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Wenn der Netzschalter in OFF-Position ist, wird dieses Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.
- Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages nicht das Gehäuse öffnen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Eine durchgebrannte Sicherung **stets** durch eine Sicherung gleichen Typs und mit gleichen Spezifikationen ersetzen!
- Bei erheblichen Problemen mit dem Gerät stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

FUNKTIONEN

1. **USB-Port:** Hier können Sie einem USB-Stick anschließen. Sobald das Speichergerät angeschlossen wurde, zeigt das Display „-- USB --“ an. Anschließend wird die Anzahl der erkannten Titel angezeigt.
Wichtiger Hinweis: Das USB-Speichergerät sollte mit FAT16 oder FAT32 formatiert sein. Wenn ein neuer USB-Stick nicht erkannt wurde, formatieren Sie ihn zunächst auf einem Windows-PC.
2. **SD-Kartenschlitz:** Hier können Sie eine SD- oder SDHC-Karte einstecken. Stecken Sie die Karte vorsichtig mit der Oberseite (bedruckte Seite) nach links ein. Sobald das Speichergerät angeschlossen wurde, zeigt das Display „-- SD --“ an. Anschließend wird die Anzahl der erkannten Titel angezeigt.
Wichtiger Hinweis: Die SD-Karte sollte mit FAT16 oder FAT32 formatiert sein. Wenn eine neue SD-Karte nicht erkannt wird, formatieren Sie sie zunächst auf einem Windows-PC.
3. **LCD-DISPLAY:** Zeigt nützliche Informationen über die wiedergegebene Musik oder über die Radiosender an.
4. **Taste Wiedergabe/Pause:**
Playerbetrieb:
 - **Kurz drücken:** Der aktuelle Audiotitel wird wiedergegeben oder die Wiedergabe wird vorübergehend angehalten.
 - **Länger drücken:** Um einen gewählten Ordner aufzurufen, durchsuchen Sie die Ordner mit den Tasten (7) und (8).**Radio-Modus:**
 - **Kurz drücken:** Der Tuner durchsucht das UKW-Frequenzband und programmiert automatisch die voreingestellten UKW-Radiosender.
5. **Taste QUELLE:** Schalten Sie mit dieser Taste zwischen MP3-Player und UKW-Tuner (Radio) um.
6. **Taste ZUFALL:** Wählen Sie mit dieser Taste einen der unterschiedlichen Zufallsmodi:
 - **EINMAL WIEDERHOLEN:** Wiederholt den aktuellen Titel.
 - **ORDNER WIEDERHOLEN:** Wiederholt den aktuellen Ordner.
 - **ALLE WIEDERHOLEN:** Wiederholt alle Titel auf dem USB-Speichergerät. Dies ist der „Standard“-Wiedergabemodus.
 - **ZUFÄLLIG WIEDERHOLEN:** Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
7. **Taste VORHERIGER TITEL:**
Playerbetrieb:
 - **Kurz drücken:**
 - **Normale Wiedergabe:** Wählt den vorherigen Titel aus.
 - **Ordner auswählen:** (Siehe: 4): Wählt den vorherigen Ordner aus.
 - **Länger drücken:** Verringert die Lautstärke des Players. Standardmäßig ist die Lautstärke auf Maximum eingestellt: Wir



empfehlen, die Lautstärke in der maximalen Einstellung zu belassen und sie mithilfe des Drehknopfs (10) zu ändern.

Radio-Modus:

- **Kurz drücken:** Wählt die vorherige Voreinstellung.
- **Länger drücken:** Verringert die Lautstärke des Players. Standardmäßig ist die Lautstärke auf Maximum eingestellt: Wir empfehlen, die Lautstärke in der maximalen Einstellung zu belassen und sie mithilfe des Drehknopfs (10) zu ändern.

8. Taste NÄCHSTER TITEL:

Playerbetrieb:

- **Kurz drücken:**
 - **Normale Wiedergabe:** Wählt den nächsten Titel aus.
 - **Ordner auswählen:** (Siehe: 4): Wählt den nächsten Ordner aus.
- **Länger drücken:** Erhöht die Lautstärke des Players. Standardmäßig ist die Lautstärke auf Maximum eingestellt: Wir empfehlen, die Lautstärke in der maximalen Einstellung zu belassen und sie mithilfe des Drehknopfs (10) zu ändern.

Radio-Modus:

- **Kurz drücken:** Wählt den nächsten voreingestellten Sender.
- **Länger drücken:** Erhöht die Lautstärke des Players. Standardmäßig ist die Lautstärke auf Maximum eingestellt: Wir empfehlen, die Lautstärke in der maximalen Einstellung zu belassen und sie mithilfe des Drehknopfs (10) zu ändern.

9. IR-EMPFÄNGER: Empfängt die IR-Signale von der Fernbedienung.

Wichtiger Hinweis für die Nummern 10 +11 +12+13: Um eine Beschädigung der Lautsprecher Ihrer Box zu vermeiden, stellen Sie alle Eingangspiegel **stets** auf Null, **bevor** Sie das Gerät einschalten oder Sie ein Mikrofon oder eine Audioquelle anschließen. Danach können Sie den Lautstärkereglern auf das gewünschte Niveau drehen.

10. RADIO/MP3-PLAYER-LAUTSTÄRKE: Passt die Lautstärke des internen Players an.

11. MIC 1-EINGANG u. LAUTSTÄRKE: Dieser Eingang akzeptiert symmetrische und asymmetrische Mikrofone. Sie können sowohl 6,3 mm Klinkenstecker als auch 3-polige XLR-Stecker verwenden. Stellen Sie zuerst den Lautstärkereglern stets auf Null, bevor Sie ihn langsam auf das gewünschte Niveau drehen.

12. MIC 2-EINGANG u. LAUTSTÄRKE: Gleiche Funktionalität wie der MIC 1-Eingang, siehe: (11).

13. LINE-EINGANG u. LAUTSTÄRKE: An diesen Eingang können sowohl symmetrische (3-poliger XLR) als auch asymmetrische (RCA, Cinch) Audiosignale mit Line-Pegel angeschlossen werden, wie zum Beispiel: CD-Player, Tuner, MP3-Player usw. Stellen Sie zuerst den Lautstärkereglern stets auf Null, bevor Sie ihn langsam auf das gewünschte Niveau drehen.

14. KLANGREGLER: Stellt die Höhen und Tiefen des Master-Signals ein.

15. LINE-AUSGANG: Dieser symmetrische Ausgang (3-poliger XLR) lässt den gemeinsamen Anschluss mehrerer Lautsprecherboxen zu. Der Line-Ausgang wird NICHT durch die Einstellungen der Klangregler (14) beeinflusst.

16. CLIP-LED: Leuchtet auf, wenn der Verstärker übersteuert wird (fast verzerrt). Der Verstärker arbeitet in der Nähe seiner Grenzwerte. Verringern Sie die Lautstärke ein wenig.

17. BETRIEBSANZEIGE-LED: Zeigt an, dass der Verstärker eingeschaltet wurde.

18. NETZSCHALTER: Wird verwendet, um den internen Verstärker ein-/auszuschalten. Wenn die Box eingeschaltet wurde, leuchtet die Betriebs-LED (17) auf.

19. NETZSPANNUNG: Netzspannung mit IEC-Buchse und eingebauter Sicherung, schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.

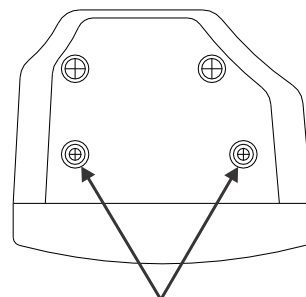
20. SPANNUNGSWÄHLER: Wird verwendet, um die Netzeingangsspannung, 115Vac oder 230Vac zu wählen. Überprüfen Sie diesen Schalter, BEVOR Sie das Gerät an das Netz anschließen.

MONTAGE

- **Wichtiger Hinweis:** Die Montage ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen. Unvorschriftsmäßiger Einbau kann erhebliche Verletzungen und/oder Schäden verursachen. Die Überkopf-Montage setzt die entsprechende Erfahrung voraus! Die Belastungsgrenzen müssen beachtet, geeignetes Installationsmaterial muss verwendet und das installierte Gerät muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

- Stellen Sie sicher, dass sich während des Auf- oder Abbaus und der Wartung keine unbefugten Personen unterhalb des Geräts befinden.

- Die Box außerhalb der Reichweite von Personen, und nicht in niedrigen Durchgängen oder in der Nähe von Sitzgelegenheiten installieren.
- Vor Montage sicherstellen, dass der gewählte Installationsbereich wenigstens das 10-fache Gerätegewicht aufnehmen kann.
- Zur Aufhängung stets ein zugelassenes Sicherheitskabel verwenden, das das 12-fache Boxgewicht aushalten kann. Eine zweite Sicherungsaufhängung muss angebracht werden, die ein Absacken des Geräts von mehr als 20 cm verhindert, sollte die Befestigung brechen.
- Die Box gut befestigen. Eine freischwingende Aufhängung ist gefährlich und sollte auf gar keinen Fall in Betracht gezogen werden!
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass die sicherheitsrelevanten und technischen Installationen vor Erstbetrieb fachmännisch vorgenommen worden sind. Installationen sollten jährlich durch qualifiziertes Fachpersonal überprüft werden, um jederzeit einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die Box verfügt über 4 Befestigungspunkte mit M8-Einsätzen. Diese können zum schwebenden (fliegenden) Aufhängen der Box verwendet werden. Zu diesem Zweck können Sie Schwerlastösen mit metrischem M8-Gewinde verwenden. In den meisten Fällen werden 2 Seile befestigt, eines oben an der Box und eines wird dazu verwendet, die Rückseite anzuheben.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Boxen aufgehängt werden. Das ist potenziell gefährlich und darf nur von Technikern durchgeführt werden, die große Erfahrung mit den Techniken und Regeln der Lautsprechermontage haben!



**2 RIGGING POINTS M8
ON TOP AND BOTTOM**

TECHNISCHE DATEN

PLAYER

USB-Speichergerät:

< 32 GB - mit FAT16/FAT32 formatiert

SD-KARTE:

SD u. SDHC < 32 GB - mit FAT16/FAT32 formatiert

Unterstützte Audiodateien:

WMA, MP3 (unterschiedliche Abtastraten, bis zu 320 Kbps/s)

UKW-Radio Freq.-Bereich:

87,5 bis 108 MHz

UKW-Radio Abstimmsschritte:

0,1 MHz

Ersatzbatterie für die IR-Fernbedienung:

CR2025 3V Batterie (im Lieferumfang enthalten)

VERSTÄRKER

Verstärkerleistung

250 Wrms

Freq. gang (+/-3 dB)

45 – 20,000 Hz

TDH (1 kHz/1 W)

0,12 %

Line-Eingangsempfindlichkeit

1 V

Mikrofon-Eingangsempfindlichkeit

15 mV

Eingangsimpedanz

20 kOhm

Rauschabstand (Mikrofon ausgeschaltet)

>85 dB

EQ Tiefen

+/-12 dB bei 100 Hz

EQ Höhen

+/-12 dB bei 10 kHz

Kühlung

Natürliche Luftzirkulation

Mikrofoneingang

Sym./Unsym. XLR/Buchse

Line-Eingang

Sym./Unsym. XLR 3-polig

Line-Ausgang

Sym./Unsym. XLR 3-polig

Sicherung (5x20mm)

F5A/250V

Netzteil

115 V AC/60 Hz 230 V AC/50 Hz

Abmessungen H x B x T

580 x 372 x 315 mm

Gewicht

15 kg

Diese Angaben können sich ohne vorherige Ankündigung geändert werden
 Sie können die neueste Version dieser Bedienungsanleitung von unserer
 Website www.jb-systems.eu

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar este producto de JB Systems®. Para aprovechar todas sus posibilidades, por favor lea muy detenidamente estas instrucciones de uso.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad tiene supresión de radio interferencia. Este aparato cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Dicha conformidad ha sido establecida y las declaraciones y documentos pertinentes han sido depositados por el fabricante.

- Un potente altavoz Pro-Audio con reproductor MP-3 interno (también reproduce WMA) + combinación radio-FM
- El reproductor MP3 acepta tanto lápices de memoria USB como tarjetas SD-HC hasta 32GB
- La radio FM tiene una antena interna (no antenas divididas) y permite la programación automática de emisoras presintonizadas
- Potente amplificador de 250Wrms (500W musicales)
- Además del reproductor interno, también puede conectar:
 - 2 entradas MIC (bal + desbalanceada)
 - 1 entrada LINE (bal + desbalanceada)
- Salida LINE (balanceada) para conectar más altavoces
- Controles del tono agudos/graves
- Robusta carcasa estructural del altavoz de polipropileno
- Resistente asa de transporte integrada
- Adaptador para pedestal de 35mm integrado
- Puntos de enganche integrados
- Woofer de 12" de alta potencia
- Cono transductor de compresión de 1,35" de alta potencia

ANTES DE USAR

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe si no ha sufrido daños durante el transporte. Si hubiera alguno, no utilice el dispositivo y consulte primero con su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo salió de nuestra fábrica en perfectas condiciones y bien embalado. Es absolutamente necesario que se obedezcan al pie de la letra las instrucciones y advertencias de seguridad que aparecen en este manual de usuario. Cualquier daño causado por una mala manipulación no estará cubierto por la garantía. El distribuidor no aceptará ninguna responsabilidad por defectos o problemas resultantes causados por no obedecer lo indicado en este manual de usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para futuras consultas. Si vende este equipo, asegúrese de incluir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, intente reciclar el material del embalaje en la mayor medida posible.

Compruebe el contenido:

Verifique que la caja contenga los elementos siguientes:

- Manual del usuario
- PPA-121
- Mando a distancia IR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no lo abra. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Dirija cualquier reparación o mantenimiento solamente a personal cualificado.



El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto que pueden ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con la operación y el mantenimiento (reparación) en la literatura que se entrega junto con el equipo.



Este símbolo significa: sólo para uso en interiores.



Este símbolo significa: lea las instrucciones



Este altavoz puede reproducir con facilidad niveles de presión sonora (SPL) lo suficientemente fuertes para causar problemas auditivos severos y permanentes. ¡Proteja siempre sus oídos cuando esté expuesto a niveles SPL superiores a 85dB durante largos periodos de tiempo!

- Aunque la carcasa estructural es impermeable, el woofer y el tweeter no están protegidos contra la lluvia y la humedad. Por tanto, este altavoz está diseñado para usar solamente en interiores. El uso de este producto en exteriores invalidará todas las garantías.
- Monte siempre este altavoz de modo seguro y estable.
- Tenga cuidado especial cuando los altavoces quedan suspendidos. ¡Esto es potencialmente peligroso y deberían llevarlo a cabo técnicos que conozcan las técnicas y las normativas para altavoces en altura (suspendidos)!
- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior del equipo, permita que la unidad se adapte a la temperatura del entorno cuando se lleve a una habitación cálida después del transporte. La condensación impide a veces que la unidad trabaje a plena capacidad e incluso puede causar averías.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. No deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre este aparato. Puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si un objeto extraño se introduce dentro de la unidad, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica.
- No deben colocarse fuentes de llama, como velas encendidas, sobre este aparato.
- No cubra ninguna abertura de ventilación ya que esto puede provocar sobrecalentamiento.
- Evite emplearlo en ambientes polvorientos y limpie la unidad con regularidad.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Este equipo no debe ser utilizado por personas inexpertas.
- La temperatura ambiente máxima segura es de 40°C. No utilice esta unidad a temperatura ambiente mayor que ésta.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado o cuando se le vaya a dar servicio.
- La instalación eléctrica debe realizarla solamente personal cualificado, de acuerdo con la normativa sobre seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que la tensión disponible no sea superior a la que se indica en el panel posterior de la unidad.
- La entrada del conector debe permanecer accesible para la desconexión de la alimentación.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones. Apague de inmediato la unidad cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Debe ser sustituido por el fabricante, por su representante de servicio técnico o por una persona de cualificación similar para evitar riesgos.
- ¡Nunca permita que el cable de alimentación haga contacto con otros cables!
- Cuando el interruptor de alimentación se encuentre en la posición OFF, esta unidad ¡no está desconectada por completo de la corriente!
- Este aparato debe estar conectado a tierra para cumplir las normativas de seguridad.

- Para evitar descargas eléctricas, no lo abra. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- **Nunca** repare un fusible o puentee el soporte del fusible. ¡Siempre sustituya un fusible dañado por otro del mismo tipo y las mismas especificaciones eléctricas!
- En el caso de que haya serios problemas de funcionamiento, detenga el uso del accesorio y contacte inmediatamente con su concesionario.
- Utilice el embalaje original cuando haya que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones no autorizadas a la unidad.

FUNCIONES

1. **Entrada USB:** aquí se puede conectar un lápiz de memoria USB. Tan pronto como se introduzca el dispositivo de memoria, la pantalla mostrará "-- USB --", seguido por el número total de canciones detectadas.

Nota importante: La memoria USB debe estar formateada en FAT16 o FAT32. Si un lápiz de memoria USB nuevo no es detectado, por favor formatear usando un PC con Windows.

2. **Entrada SD-CARD:** aquí se puede introducir una tarjeta SD o SDHC. Introduzca una tarjeta con suavidad con su lado superior (cara impresa) hacia la izquierda. Tan pronto como se introduzca el dispositivo de memoria, la pantalla mostrará "-- SD --", seguido por el número total de canciones detectadas.

Nota importante: La tarjeta SD debe estar formateada en FAT16 o FAT32. Si una tarjeta SD nueva no es detectada, por favor formatear usando un PC con Windows.

3. **PANTALLA LCD:** Presenta la información importante de la música o de las emisoras radio reproducidas.

4. **Botón REPRODUCIR/PAUSA:**

Funcionamiento del reproductor:

- **Pulsación breve:** Para iniciar/hacer una pausa la pista de audio actual.
- **Pulsación larga:** Para entrar en la selección de carpeta, use los botones (7) y (8) para explorar las carpetas.

Modo Radio:

- **Pulsación breve:** La sintonizadora de radio busca en la banda FM y programa automáticamente las emisoras FM presintonizadas.

5. **Botón FUENTE:** Pulse este botón para cambiar entre reproductor MP3 y radio FM.

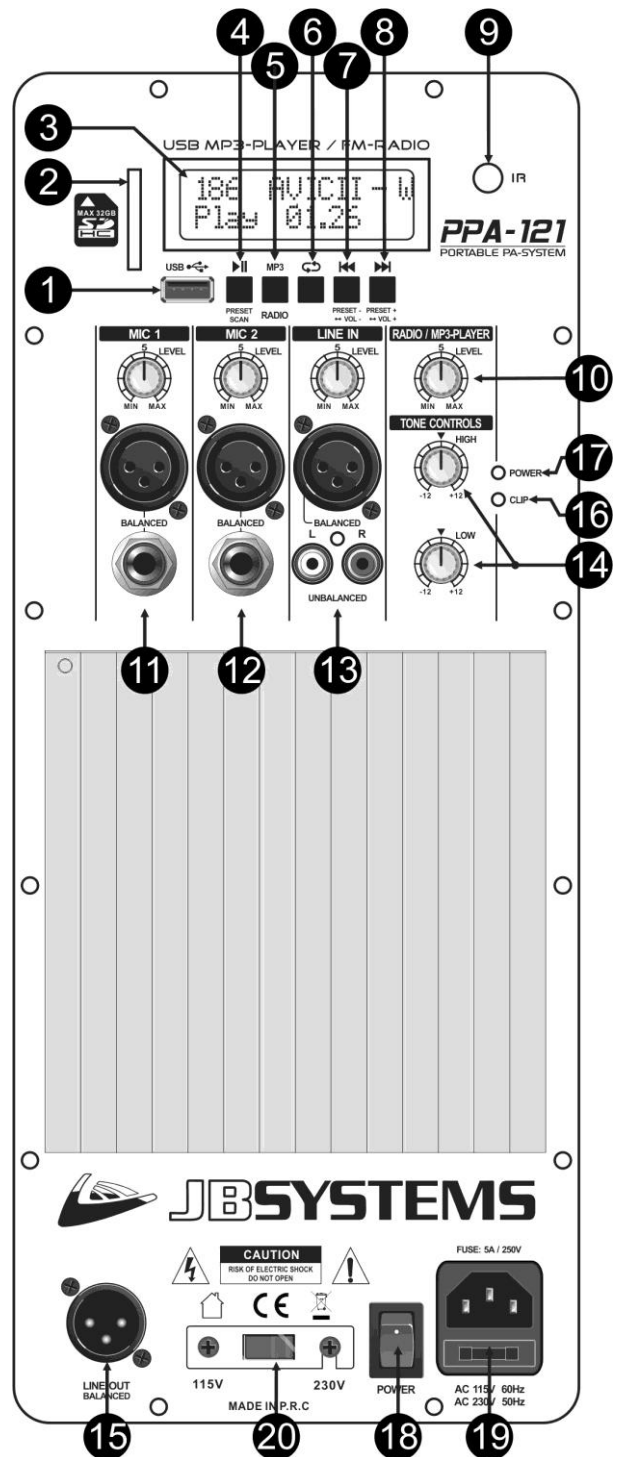
6. **Botón ALEAROTIO:** Pulse este botón para elegir uno de los modos de reproducción aleatoria:

- **REPETIR UNA:** Repite la pista de audio actual.
- **REPETIR CARPETA:** Repite la carpeta actual.
- **REPETIR TODO:** Repite todas las pistas de audio de la memoria USB. Este es el modo 'estándar' de reproducción.
- **REPETIR ALEATORIAMENTE:** Reproduce todas las pistas de audio desordenadas.

7. **BOTÓN PISTA PREVIA:**

Funcionamiento del reproductor:

- **Pulsación breve:**
 - **Reproducción normal:** Selecciona la pista de audio previa.
 - **Selección de la carpeta:** (vea punto 4): selecciona carpeta previa.



- **Pulsación larga:** Baja el volumen del reproductor. Lo normal es ajustar el volumen al máximo: le aconsejamos que lo mantenga al máximo y utilice el control giratorio (10) para cambiar el volumen.

Modo Radio:

- **Pulsación breve:** Selecciona la emisora presintonizada previa.
- **Pulsación larga:** Baja el volumen del reproductor. Lo normal es ajustar el volumen al máximo: le aconsejamos que lo mantenga al máximo y utilice el control giratorio (10) para cambiar el volumen.

8. BOTÓN PISTA SIGUIENTE:

Funcionamiento del reproductor:

- **Pulsación breve:**
 - **Reproducción normal:** Selecciona la pista de audio siguiente.
 - **Selección de la carpeta:** (vea punto 4): selecciona carpeta siguiente.
- **Pulsación larga:** Sube el volumen del reproductor. Lo normal es ajustar el volumen al máximo: le aconsejamos que lo mantenga al máximo y utilice el control giratorio (10) para cambiar el volumen.

Modo Radio:

- **Pulsación breve:** Selecciona la emisora presintonizada siguiente.
- **Pulsación larga:** Sube el volumen del reproductor. Lo normal es ajustar el volumen al máximo: le aconsejamos que lo mantenga al máximo y utilice el control giratorio (10) para cambiar el volumen.

9. RECEPTOR-IR: Recibe las señales IR del mando a distancia.

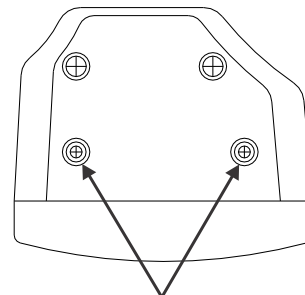
Nota importante para los números 10+11+12+13: Para evitar daños en los conos transductores de su altavoz, por favor coloque todos los niveles de entrada **siempre** a cero **antes de** encender el dispositivo o conectar un micrófono/fuente de audio. Después de hacerlo, podrá subir el nivel de entrada como desee.

- 10. VOLUMEN RADIO/REPRODUCTOR MP3:** se usa para ajustar el volumen del reproductor interno.
- 11. ENTRADA MIC1 + VOLUMEN:** Esta entrada acepta tanto micrófonos balanceados como desbalanceados. Puede usar tanto la clavija de 1/4" como el conector XLR macho de 3 pines. Ajuste siempre el control de volumen a cero, después de conectarlo podrá subir lentamente al nivel deseado.
- 12. ENTRADA MIC2 + VOLUMEN:** La misma funcionalidad que la MIC1, vea: (11).
- 13. ENTRADA LINE + VOLUMEN:** Esta entrada acepta tanto señales de audio de línea balanceadas (XLR de 3 pines) como desbalanceadas (RCA, cinch) como por ejemplo: reproductor de CDs, radio, reproductor de MP3, ... Ajuste siempre el control de volumen a cero, después de conectarlo podrá subir lentamente al nivel deseado.
- 14. CONTROLES DE TONO:** Se usan para ajustar los agudos (TREBLE) y los graves (BASS) de la señal maestra.
- 15. SALIDA DE LÍNEA:** Esta salida balanceada (XLR de 3 pines) permite conectar varios altavoces entre sí, la salida de línea NO está influenciada por los ajustes realizados en los controles del tono (14).
- 16. LED CLIP:** se ilumina cuando el amplificador está llegando a la saturación (a punto de distorsionar). Está trabajando en los límites del amplificador, por favor baje un poco el volumen.
- 17. LED DE ENCENDIDO:** Indica que al amplificador está encendido.
- 18. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO:** Se utiliza para encender/apagar el amplificador interno. El LED de encendido (17) está iluminado cuando el altavoz está encendido.
- 19. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN:** Entrada de alimentación con receptáculo IEC y portafusibles integrado; conecte aquí el cable de alimentación que se suministra.
- 20. SELECTOR DE TENSIÓN:** Se utiliza para seleccionar la tensión de la corriente de entrada, entre 115V CA o 230V CA. Compruebe este interruptor ANTES de conectar la unidad a la alimentación.

MONTAJE SUSPENDIDO

- **Importante:** La instalación debe efectuarla solamente personal de servicio cualificado. Una instalación no adecuada puede dar como resultado lesiones serias y/o daños a la propiedad. ¡Colocar el dispositivo sobre un montaje en altura requiere una gran experiencia! Deben respetarse los límites de carga de trabajo, utilizarse materiales de instalación certificados, el dispositivo instalado debe inspeccionarse con regularidad por motivos de seguridad.
- Asegúrese de que el área que se encuentra bajo el lugar de instalación esté libre de personas no autorizadas durante la subida, bajada y reparación del aparato.
- El altavoz debería instalarse lejos del alcance de la gente y fuera de las zonas donde puedan caer sobre personas caminando o sentadas.

- Antes de suspender el altavoz cerciórese que la instalación tenga puntos de sujeción que soporten una carga 10 veces el peso del altavoz.
- Utilice siempre un aparejo (cable) de seguridad certificado que pueda soportar 12 veces el peso del altavoz, cuando instale la unidad. Esta segunda fijación de seguridad debe instalarse de forma que ninguna parte de la instalación pueda caer más de 20 cm si la fijación principal falla.
- El altavoz debería quedar bien fijado; ¡un montaje con posible balanceo es peligroso y no debería tenerse en consideración!
- El operador tiene que estar seguro de que las instalaciones técnicas de la máquina y las relacionadas con la seguridad son aprobadas por un experto antes de utilizarlas por primera vez. Las instalaciones deben inspeccionarse anualmente por una persona con experiencia para asegurarse de que la seguridad es óptima.
- La carcasa tiene 4 puntos de agarre usando roscas de adaptación M8. Estas se pueden usar para suspender el altavoz en el aire. Para este propósito puede usar cáncamos roscados de alta resistencia con rosca M8. En la mayoría de los casos se atarán 2 cables en la parte de arriba y uno para levantar la parte trasera.
- De cualquier forma, preste especial cuidado cuando tenga el altavoz suspendido. ¡Esto es potencialmente peligroso y deberían llevarlo a cabo técnicos que conozcan las técnicas y las normativas para altavoces en altura (suspendidos)!



2 RIGGING POINTS M8 ON TOP AND BOTTOM

ESPECIFICACIONES

REPRODUCTOR

Memoria USB:	<32GB – formateada FAT16 / FAT32
Tarjeta SD:	SD + SDHC <32GB – formateada FAT16 / FAT32
Archivos de audio aceptados:	WMA, MP3 (diferentes tasas de muestreo, hasta 320kbps)
Margen de frecuencias radio FM:	87,5 a 108MHz
Intervalos de sintonía Radio FM:	0.1MHz
Batería de sustitución mando distancia IR:	1 pila botón CR2025 3V(incluida)

AMPLIFICADOR

Potencia del amplificador	250Wrms
Resp. Frec. (+/-3dB)	45 – 20,000Hz
THD (1kHz / 1W)	0,12%
Sensibilidad de entrada, Línea	1V
Sensibilidad de entrada, Micro	15mV
Impedancia de entrada	20kohmios
Relación Señal/Ruido (mic. apagado)	>85dB
Ecuál. bajo	+/-12dB @ 100Hz
Ecuál. Alto	+/-12dB @ 10kHz
Refrigeración	natural por aire
Entrada de micrófono	Bal/Desbal XLR/Clavija
Entrada de Línea	Bal/Desbal XLR 3 pines
Salidas de Línea	Bal/Desbal XLR 3 pines
Fusible (5 de 20mm)	F5A / 250V
Fuente de Alimentación	115V CA/60Hz 230V CA/50Hz
Dimensiones AlxAxP	580 x 372 x 315 mm
Peso	15 kg

**Esta información está sujeta a cambios sin notificación previa
 Puede descargar la última versión de este manual de usuario en nuestro sitio Web:
www.jb-systems.eu**



JB SYSTEMS

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2014 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.